

Na podlagi Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 77/07 – uradno prečiščeno besedilo, 56/08, 4/10, 20/11, 111/13, 68/16, 61/17 in 21/18 – ZNOrg) ter v skladu s Pravilnikom o izvedbi javnega poziva in javnega razpisa za izbiro kulturnih programov in kulturnih projektov (Uradni list RS, št. 43/10 in 62/16), Pravilnikom o strokovnih komisijah (Uradni list RS, št. 77/18) in Odlokom o organizaciji in delovnem področju Mestne uprave Mestne občine Ljubljana Mestna občina Ljubljana, Mestni trg 1, Ljubljana (v nadaljevanju: MOL) objavlja

## **Javni razpis za izbor razstavnih projektov za predstavitev v prostorih MOL v letu 2021**

### **I. Predmet razpisa:**

Predmet razpisa je brezplačna predstavitev razstavnih projektov v prostorih MOL v razstavnem letu 2021.

Prostori MOL, ki so predmet razpisa in jih bo MOL namenila v brezplačno uporabo izbranim prijaviteljem, so:

- Galerija Kresija / Stritarjeva ulica 6;
- Stekleni atrij Mestne hiše/ Mestni trg 1;
- Zgodovinski atrij Mestne hiše/ Mestni trg 1;
- Desni atrij Mestne hiše / Mestni trg 1.

Razstavno leto 2021 (v nadaljevanju leto 2021) traja od januarja 2021 do januarja 2022.

Razpis se nanaša na brezplačno predstavitev razstavnih projektov na naslednjih področjih:

**A** kulturno-umetniške stvaritve,

**B** razstavni projekti, ki kulturno ustvarjanje povezujejo z družbenimi, urbanističnimi, promocijskimi in drugimi vidiki mestnega življenja.

### **2. Opredelitev razpisnega področja:**

2.1. Razpisno področje A zajema predstavitev kulturno-umetniških projektov, ki sodijo v naslednja področja vizualnih umetnosti: slikarstvo, risba, grafika, ilustracija, strip, kiparstvo, fotografija, video, prepleti naštetega v instalacijah in v (ambientalnih) prostorskih intervencijah ter oblikovanje.

2.2. Razpisno področje B zajema predstavitev projektov, ki v obliki razstave odražajo raznolikosti bivanja v Ljubljani. Gre za projekte s področja arhitekture, mednarodnega sodelovanja, ustvarjanja kulturnih društev, proslavljanja obletnic in jubilejev, ki so del identitete Ljubljane, predstavitev dela javnih zavodov in drugih pravnih oseb v MOL, prezentacije vsebin, neposredno povezanih s kakovostjo življenja ipd.

2.3. Predmet tega razpisa niso:

- performansi, enkratni dogodki,
- komercialne in dobrodelne prireditve,
- razstave, ki izhajajo iz tržnih razmerij ali so namenjene trženju profitne dejavnosti pravnih oseb.

### **3. Cilji razpisa:**

MOL bo projekte na obeh razpisnih področjih v letu 2021 podpiral v skladu z naslednjimi cilji:

- spodbujanje izvirne in kakovostne umetniške produkcije ustvarjalcev s področja vizualnih umetnosti;

- predstavitev umetniških in drugih razstavnih projektov, ki so pomembni za promocijo Mestne občine Ljubljana kot odprte, živahne in svetovljanske evropske prestolnice;
- povečanje dostopnosti javnih kulturnih dobrin občinstvu.

#### 4. Pomen izrazov in upravičenost do prijave

Na razpisnem področju A lahko sodelujejo samozaposleni\_e v kulturi, drugi\_e posamezniki\_ce, ki nimajo tega statusa, kakor tudi nevladne kulturne organizacije (društva, ustanove in druge nevladne organizacije), javni zavodi na področju kulture, ki imajo sedež na območju MOL in ki izpolnjujejo splošne in posebne pogoje za sodelovanje na razpisu. Na razpisnem področju B lahko sodelujejo vse pravne osebe, ki imajo sedež na območju MOL ali kontinuirano delujejo na območju MOL in izpolnjujejo splošne in posebne pogoje za sodelovanje na razpisu.

**Prijavitelj projekta** je odgovorni izvajalec. Izbrani izvajalec projekta bo v pogodbi naveden kot pogodbeni stranka. Obveznosti izvajalca bodo opredeljene s pogodbo.

V razpisni dokumentaciji uporabljeni množinski izrazi, zapisani v moški slovnični obliki, so uporabljeni nevtrarno za ženske in moške.

V pogodbah uporabljen izraz razstaveni projekt se nanaša tako na projekte znotraj področja A kot tudi B.

**Posameznik\_ca** je avtor\_ica razstavnega projekta na razpisnem področju in ni samostojni\_na podjetnik\_ca ali samozaposleni\_a v kulturi.

**Samozaposleni\_a v kulturi** (v nadaljevanju: samozaposleni) je fizična oseba (ne pravna), ki je na dan oddaje vloge na javni razpis ter v času trajanja prijavljenega projekta vpisan\_a v razvid samozaposlenih v kulturi pri Ministrstvu za kulturo RS.

**Nevladna kulturna organizacija** je pravna oseba, ki je ustanovljena kot društvo, zasebni zavod, ustanova in druga nevladna organizacija, ki je registrirana za opravljanje kulturno-umetniških dejavnosti ter posredovanje kulturnih dobrin v Sloveniji. Izpolnjuje naslednje pogoje: ni ustanovljena z namenom pridobivanja dobička, morebitnega presežka prihodkov nad odhodki pa ne delijo med svoje člane\_ice ali uporabnike\_ce, temveč ga uporabijo za uresničevanje svojega namena; niso ustanovljene z namenom pridobivanja gospodarske koristi svojih članov\_ic ali ustanoviteljev\_ic; med njihovimi ustanovitelji\_cami ni več kot polovica pravnih oseb javnega prava; so ustanovljene prostovoljno; so pri upravljanju neodvisne od organov oblasti, politike ali gospodarstva.

**Javni zavod na področju kulture**, ki ima sedež na območju MOL, je javni zavodi, ki ga je ustanovil MOL ali država in deluje na območju MOL.

#### 5. Pogoji za sodelovanje na razpisu

##### 5.1. Splošni pogoji

Na razpis se lahko kot prijavitelji razstavnih projektov na področju A kulturno-umetniške stvaritve in B razstaveni projekti, ki kulturno ustvarjanje povezujejo z družbenimi, urbanističnimi, promocijskimi in drugimi vidiki mestnega življenja, prijavijo tisti, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:

- da so prijavili (1) en projekt za predstavitev in bodo zagotovili vsebinsko pripravo kot tudi finančno in tehnično izvedbo razstave;
- da dovoljujejo objavo osebnih podatkov z namenom objave rezultatov razpisa na spletni strani MOL, skladno z Zakonom o dostopu do informacij javnega značaja (Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo, 117/06 – ZDavP-2, 23/14, 50/14, 19/15 – odl. US, 102/15 in 7/18), določbami Splošne uredbe EU o varstvu podatkov (GDPR) in Zakonom o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. 94/07-UPB1) ter vsakokrat veljavnega zakona s področja varstva osebnih podatkov.

- da se strinjajo s pogoji, kriteriji in razpisno dokumentacijo.

## 5.2. Posebni pogoji - Razpisno področje A:

- da so registrirani za opravljanje kulturno-umetniških dejavnosti na področju vizualnih umetnosti, in imajo sedež na območju MOL (če je prijavitelj nevladna kulturna organizacija ali javni zavod) oziroma imajo stalno prebivališče v MOL (če je prijavitelj\_ica samozaposleni\_na v kulturi ali posameznik\_ca) (obvezna priloga Izjava o izpolnjevanju razpisnih pogojev);
- da so v obdobju 2017-2020 izvedli\_e najmanj (1) en projekt na področju vizualnih umetnosti na območju MOL (obvezno dokazilo – vabilo, katalog, druga tiskovina ipd., skupaj največ 2 dokazili (v kolikor je dostopno raje v digitalni obliki; obvezna priloga k Izjavi o izpolnjevanju razpisnih pogojev);
- prijavitelji\_ce (samozaposleni\_ne v kulturi ali posameznik\_ce), ki nimajo stalnega prebivališča na območju MOL, izpolnjujejo pogoje za prijavo, če kontinuirano delujejo na območju MOL in so v obdobju 2016-2020 na območju MOL izvedli\_e najmanj (2) dva projekta na področju vizualnih umetnosti (obvezno dokazilo –vabilo, katalog, druge tiskovine ipd., največ 2 dokazili za vsak posamezen projekt, skupaj torej največ 4 dokazila (v kolikor je dostopno raje v digitalni obliki; obvezna priloga k Izjavi o izpolnjevanju razpisnih pogojev);

## 5.3. Posebni pogoji - razpisno področje B):

- da imajo sedež na območju MOL ali kontinuirano delujejo na območju MOL;
- da so v obdobju 2017-2020 kot nosilec\_ka izvedli najmanj (1) en razstaveni projekt na območju MOL opredeljen v točki 2.2. (obvezno dokazilo – vabilo, katalog, druge tiskovine ipd., skupaj največ 2 dokazili (v kolikor je dostopno raje v digitalni obliki; obvezna priloga k Izjavi o izpolnjevanju razpisnih pogojev).

5.4. Vse pravočasne vloge, ki jih bodo podale osebe, ki izpolnjuje v javnem razpisu določene pogoje in bodo popolne glede na besedilo javnega razpisa iz področja A in B bo ocenjevala Komisija za izbor razstavnih projektov za predstavitev v prostorih MOL (v nadaljevanju Strokovna komisija). Strokovna komisija bo iz obravnave izločila vse vloge, ki niso skladne z 2. točko tega javnega razpisa ter te vloge umestila med zavrnjene.

5.5. V primeru, če več prijaviteljev prijavi na ta javni razpis isti projekt, se vloge prijaviteljev tega projekta zavržejo.

5.6. V primeru naknadne ugotovitve o neizpolnjevanju pogojev in po že izdani dokončni odločbi o izboru projekta, lahko MOL spremeni odločitev ter z izvajalcem ne sklene pogodbe.

## 6. Kriteriji razpisa

### 6.1. Razpisni kriteriji na razpisnem področju A):

KRITERIJ:	število možnih točk
1. Izvirna zasnova (20), vsebinska kakovost projekta (20)	do 40 točk
2. Kakovost prezentacije projekta (umeščenost eksponatov v zelen prostor, upoštevanje sodobnih trendov razstavne dejavnosti) <u>Obvezna priloga opisa:</u> načrt / skica predvidene postavitve	do 15 točk
3. Spremljevalni dogodek - delavnica / javno vodstvo / okrogla miza ipd. (otvoritveni dogodek ne šteje kot spremljevalni dogodek razstave)	do 10 točk
4. Prispevek projekta k večji raznovrstnosti in prepoznavnosti kulturne ponudbe v MOL	do 5 točk
5. Predhodno sodelovanje prijavitelja z MOL (prostor MOL, ki so predmet tega razpisa ) a) prijavitelj v letih od 2018 do 2020 ni razstavljal v prostorih MOL (10	do 10 točk

točk) b) prijavitelj je v letih od 2018 do 2020 razstavljal v prostorih MOL v sklopu skupinskega projekta (5 točk) c) prijavitelj je v letih od 2018 do 2020 samostojno razstavljal v prostorih MOL (0 točk)	
6. Reference v obdobju od 2017-2020 *: a/ zahtevnost izvedenih projektov na področju vizualnih umetnosti prijavitelja (do 10 točk) b/ avtorja_ice_jev razstavljenih umetniških del (do 10 točk)  * 2016-2020 za prijavitelje_ice, ki nimajo stalnega bivališča na območju MOL in izkazujejo kontinuirano delovanje na območju MOL.	do 20 točk
<b>SKUPAJ</b>	<b>100 točk</b>

## 6.2. Razpisni kriteriji na razpisnem področju B):

<b>KRITERIJ:</b>	<b>število možnih točk</b>
1. Vsebinska kakovost projekta in spremljevalnih aktivnosti projekta	do 45 točk
2. Prispevek projekta k večji raznovrstnosti in prepoznavnosti mesta Ljubljana ter k povezovanju kulturnih, družbenih, mednarodnih, urbanističnih, promocijskih in drugih vidikov mestnega življenja	do 30 točk
2. Kakovost prezentacije projekta (umeščenost v želen prostor, upoštevanje sodobnih trendov razstavne dejavnosti) <u>Obvezna priloga opisa:</u> načrt / skica predvidene postavitve	do 10 točk
4. Reference prijavitelja vsebin v obdobju 2017-2020 na območju MOL	do 10 točk
5. Predhodno sodelovanje prijavitelja z MOL (prostor MOL, ki so predmet tega razpisa) a) prijavitelj v letih od 2018 do 2020 ni razstavljal v prostorih MOL (5 točk) ALI b) prijavitelj je v letih od 2018 do 2020 samostojno razstavljal v prostorih MOL (0 točk)	do 5 točke
<b>SKUPAJ</b>	<b>100 točk</b>

## 7. Uporaba kriterijev

Razpisni kriteriji so ovrednoteni s točkami. Najvišje število točk je 100. Do brezplačne predstavitve v prostorih MOL v letu 2021 bodo upravičeni projekti prijaviteljev, ki bodo v postopku ocenjevanja na podlagi razpisnih kriterijev prejeli najmanj 81 točk ter bodo glede na razpoložljive prostorske kapacitete, uvrščeni višje.

Prostori MOL, ki so predmet razpisa in jih bo MOL namenila v brezplačno uporabo izbranim prijaviteljem, so:

- Galerija Kresija / Stritarjeva ulica 6;
- Stekljeni atrij Mestne hiše/ Mestni trg 1;
- Zgodovinski atrij Mestne hiše/ Mestni trg 1;
- Desni atrij Mestne hiše/ Mestni trg 1.

Atriji Mestne hiše so primerni za razstavne projekte, ki so lahko izpostavljeni določenim vremenskim vplivom (vlaga, veter).

MOL bo odločal o ustreznosti prijavljenega projekta na podlagi mnenja pristojne strokovne komisije, ki bo podala mnenje na podlagi veljavnih kriterijev ter ob upoštevanju razpoložljivih prostorskih kapacitet za leto 2021.

Za predstavitev v:

- Galeriji Kresija bo izbranih previdoma do 7 projektov iz področja A in previdoma do 2 projekta iz področja B;
- Steklenem atriju Mestne hiše bodo izbrani previdoma do 5 projekti iz področja A in previdoma do 3 projekti iz področja B;
- Zgodovinskem atriju Mestne hiše bodo izbrani previdoma do 4 projekti iz področja A in previdoma do 4 projekti iz področja B;
- Desnem atriju Mestne hiše bodo izbrani previdoma do 4 projekti iz področja A in previdoma do 4 projekti iz področja B;

Prijavitelj lahko v prijavnem obrazcu navede želen prostor in želen termin. Glede na zasnovo in kakovost projektov si strokovna komisija pridržuje pravico do predlaganja spremembe lokacije za predstavitev posameznega projekta kar pomeni, da omenjeni projekt ocenjuje glede na predlagano nadomestno lokacijo. Prijavitelj lahko opcijo nadomestnega prostora, v kolikor njegova prva želja ne bi bila upoštevana, navede tudi sam. V kolikor prijavitelj ne želi, da komisija za njegov projekt predlaga in preuči nadomestno lokacijo, to lahko na prijavnem obrazcu označi z »X« v za to predvidenem polju (drugače polje pusti prazno).

Strokovna komisija si pridržuje tudi pravico, da razmerje izbranih projektov med področjema A in B poljubno spremeni, znotraj skupne kvote posameznega razstavišča.

Izbrani prijavitelji bodo upravičeni do brezplačne predstavitve razstavnega projekta v enem izmed prostorov. Predviden termin in trajanje razstave bodo določile pristojne strokovne uslužbenke, v skladu s celoletnim razstavnim programom.

Prijavitelj\_ica, ki bo nastopal\_a kot posameznik\_ca ali samozaposleni\_a v kulturi na področju A (katerih projekt bo uvrščen v prostore MOL) bo upravičen\_a do izplačila honorarja za konceptualno prilagoditev razstavnega projekta na dodeljen prostor. V kolikor bodo sredstva zagotovljena s proračunom ali rebalansom proračuna MOL za leto 2021, bo prejel\_a 300,00 EUR, zmanjšanih za plačilo ustreznih prispevkov in davkov v odvisnosti od statusa izvajalca\_ke (znesek 300,00 EUR predstavlja bruto vrednost izplačila). Soavtorski projekti posameznikov\_ic in/ali samozaposlenih v kulturi v letu 2021 bodo upravičeni do skupnega honorarja v znesku 300,00 EUR. V primeru soavtorskega projekta bo honorar izplačan na račun prijavitelja\_ice projekta, ki bo podpisnik\_ca pogodbe oziroma njen\_a izvajalec\_ka. V odvisnosti od statusa izvajalca\_ke se ob izplačilu honorarja po tej pogodbi odvedejo tudi ustrezni davki in prispevki (znesek 300,00 EUR predstavlja bruto vrednost izplačila).

MOL izbranim prijaviteljem s tem razpisom ne zagotavlja finančnih sredstev za osnovne produkcijske stroške projekta, kot tudi ne daje na razpolago tehnične službe ali tehnične opreme za izvedbo razstavnega projekta. Izbrani prijavitelj je dolžan v celoti zagotoviti postavitve in podiranje razstavnega projekta, vključno s popravilom in sanacijo sten v primeru poseganja v prostor (velja za Galerijo Kresija) na lastne stroške. Trajno poseganje v stene atrijev Mestne hiše ni dovoljeno, zato je potrebno postavitve razstavnega projekta prilagoditi zmožnostim prostora.

MOL bo v skladu z možnostmi poskrbel za promocijo razstave ter pogostitev.

Obveznosti izvajalca bodo opredeljene s pogodbo.

## 8. Razpisni rok

Razpis se prične 31. 7. 2020 in zaključi 18. 9. 2020.

## 9. Razpisna dokumentacija

Razpisna dokumentacija obsega:

- besedilo razpisa;
- prijavni obrazec za A in B področje;
- vzorci tlorisov razstavišč;
- izjava o izpolnjevanju razpisnih pogojev za A in B področje;
- vzorci pogodb in zahtevka s poročilom.

V razpisni dokumentaciji uporabljeni množinski izrazi, zapisani v moški slovnični obliki, so uporabljeni nevtralni za ženske in moške.

**Prijavitelj mora ob prijavi projekta na javni razpis priložiti naslednjo dokumentacijo:**

- v celoti izpolnjen in podpisan prijavni obrazec;
- izpolnjeno in podpisano Izjavo o izpolnjevanju razpisnih pogojev z dokazili o izvedenem projektu/ izvedenima projektoma;
- vsa ostala zahtevana obvezna dokazila navedena v prijavnem obrazcu.

Prijavitelji za dokazovanje referenc priložijo dokazila digitalizirano na CD-zgoščenki/ usb-ju, v kolikor prijavitelj razpolaga zgolj s fizičnimi tiskovinami, lahko priložijo omenjeno.

Dokumentacije, dokazil in digitalnih nosilcev, ki so priloženi vlogi, MOL ne bo vračal prijaviteljem.

## 10. Oddaja in dostava vlog

10.1. Razpisna dokumentacija je dosegljiva na spletni strani MOL: <http://www.ljubljana.si/si/mol/razpisi-razgrnitve-objave/>.

10.2. Lastnoročno podpisan in požigosan (velja za pravne osebe) v celoti izpolnjen prijavni obrazec z vsemi zahtevanimi prilogami je potrebno poslati s priporočeno pošto na naslov: Mestna občina Ljubljana, Mestni trg 1, 1000 Ljubljana, in sicer najkasneje do petka, 18. 9. 2020, do 24.00 ure (datum poštnega žiga), s pripisom na sprednji strani: »NE ODPIRAJ – VLOGA: KULTURA – Javni razpis za izbor razstavnih projektov za predstavitev v prostorih MOL v letu 2021 « z obvezno navedbo: »RAZPISNO PODROČJE A« ali »RAZPISNO PODROČJE B«. Na hrbtni strani ovojnice mora biti čitljivo, z velikimi tiskanimi črkami naveden naziv in naslov prijavitelja.

### 10.3. Dopolnjevanje vlog

Prijavitelj lahko vlogo dopolnjuje v razpisnem roku na način, kot velja za pošiljanje vlog, in sicer s priporočeno pošiljko v zaprti ovojnici z oznako na prednji strani: »NE ODPIRAJ – DOPOLNILNA VLOGA: KULTURA - Javni razpis za izbor razstavnih projektov za predstavitev v prostorih MOL v letu 2021« z obvezno navedbo, na katero vlogo se dopolnitev nanaša; »RAZPISNO PODROČJE A« ali »RAZPISNO PODROČJE B«.

10.4. Če bo vloga formalno nepopolna, bo prijavitelj pozvan, da jo dopolni v petih dneh. Če prijavitelj vloge ne dopolni v zahtevanem roku, bo vloga zavržena s sklepom.

10.5. Oddaja vloge pomeni, da se prijavitelj strinja z vsemi pogoji in kriteriji tega javnega razpisa.

## **11. Odpiranje vlog in obveščanje o izidu**

11.1. Komisija za odpiranje vlog bo začela odpirati vloge predvidoma 24. 9. 2020.

11.2. Za formalno nepopolno se šteje vloga, ki ne bo vsebovala vseh dokazil in drugih sestavin, ki jih zahteva besedilo razpisa in razpisna dokumentacija in kljub pozivu ne bo dopolnjena v roku za dopolnitev vloge (nepopolne vloge).

Za prepozno se šteje vloga, ki ne bo oddana kot priporočena pošiljka **do vključno 18. 9. 2020** do 24.00 ure.

Za neupravičeno osebo se šteje tisti prijavitelj, ki ne sodi v skupino upravičenih oseb (točka 4 in 5).

Po odpiranju vlog bodo iz nadaljnjega postopka izločene vse vloge prijaviteljev, ki niso bile poslano v skladu z navodili javnega razpisa (točka 10), jih niso vložile upravičene osebe ali niso bile pravočasne.

Prijaviteljem bo najkasneje v enem (1) mesecu od dneva končne odločitve Komisije za izbor razstavnih projektov za predstavitev v prostorih MOL izdana odločba.

## **12. Informacije o razpisu**

Dodatne telefonske informacije o razpisu lahko dobite vsak delovni dan, osebno v Galeriji Kresija Stritarjeva ulica 6, pa po predhodnem dogovoru, pri naslednjih uslužbenkah MOL:

- Mateja Veble (mateja.veble@ljubljana.si, tel.: 01 306 1171),

**MESTNA OBČINA LJUBLJANA**